

České vydání

## Právní předpisy

Svazek 50

11. července 2007

Obsah	I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné	
	NAŘÍZENÍ	
	Nařízení Komise (ES) č. 805/2007 ze dne 10. července 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 806/2007 ze dne 10. července 2007 o otevření a správě celních kvót v odvětví vepřového masa .....	3
	★ Nařízení Komise (ES) č. 807/2007 ze dne 10. července 2007, kterým se mění příloha II nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin.....	10
	★ Nařízení Komise (ES) č. 808/2007 ze dne 10. července 2007, kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblasti ICES VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, ve vodách ES oblastí Vb a v mezinárodních vodách oblastí IIa, XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Španělska .....	12
	III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU	
	AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU	
	★ Společná akce Rady 2007/484/SZBP ze dne 10. července 2007, kterou se prodlužuje společná akce 2006/439/SZBP o dalším příspěvku Evropské unie k procesu urovnání konfliktu v Gruzii/Jižní Osetii .....	14
	Tiskové opravy	
	★ Oprava rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí program Evropa pro občany na podporu aktivního evropského občanství na období 2007–2013 (Úř. věst. L 378 ze dne 27.12.2006) .....	15

## I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 805/2007

ze dne 10. července 2007

**o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 11. července 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. července 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 756/2007 (Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 41).

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 10. července 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	MK	48,1
	TR	83,4
	XS	23,6
	ZZ	51,7
0707 00 05	JO	151,2
	TR	114,6
	ZZ	132,9
0709 90 70	IL	42,1
	TR	90,1
	ZZ	66,1
0805 50 10	AR	68,4
	UY	59,2
	ZA	56,7
	ZZ	61,4
0808 10 80	AR	77,4
	BR	88,2
	CL	93,8
	CN	102,3
	NZ	102,9
	US	105,9
	UY	60,7
	ZA	91,4
	ZZ	90,3
0808 20 50	AR	86,4
	CL	95,0
	CN	59,8
	NZ	99,0
	ZA	114,0
	ZZ	90,8
0809 10 00	TR	194,3
	ZZ	194,3
0809 20 95	TR	283,2
	US	484,1
	ZZ	383,7
0809 30 10, 0809 30 90	TR	129,4
	ZZ	129,4
0809 40 05	IL	131,5
	ZZ	131,5

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 806/2007****ze dne 10. července 2007****o otevření a správě celních kvót v odvětví vepřového masa**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

cího roku rozdělit na několik podobdobí. Nařízení (ES) č. 1301/2006 v každém případě omezuje dobu platnosti licencí na poslední den celního kvótového období.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2759/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s vepřovým masem<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 11 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Společenství se v rámci Světové obchodní organizace zavázalo otevřít celní kvóty pro některé produkty v odvětví vepřového masa. Je proto třeba stanovit prováděcí pravidla pro správu těchto kvót.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 1458/2003 ze dne 18. srpna 2003 o otevření a správě celní kvóty v odvětví vepřového masa<sup>(2)</sup> bylo několikrát zásadním způsobem změněno a je třeba provést další změny. Nařízení (ES) č. 1458/2003 by proto mělo být zrušeno a nahrazeno nařízením novým.

(3) Nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty<sup>(3)</sup>, a nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí<sup>(4)</sup>, se musejí použít, není-li v tomto nařízení stanoveno jinak.

(4) Pro zajištění pravidelnosti dovozu je nutné kvótové období trvající od 1. července do 30. června následující-

(5) Je třeba zajistit správu celních kvót na základě dovozních licencí. Za tímto účelem je třeba vymezit podrobná pravidla pro podávání žádostí a informací, které musí být uváděny v žádostech a licencích.

(6) Nebezpečí spekulace spojené s režimem v odvětví vepřového masa vede k nutnosti stanovit jasné podmínky přístupu hospodářských subjektů k režimu celních kvót.

(7) K zajištění řádné správy celních kvót by měla být pro dovozní licence stanovena jistota ve výši 20 EUR za 100 kg.

(8) Komise by v zájmu hospodářských subjektů měla určit nepožadovaná množství, která se podle čl. 7 odst. 4 nařízení (ES) č. 1301/2006 přičítají k následujícímu kvótovému podobdobí.

(9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro vepřové maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

1. Celní kvóty uvedené v příloze I jsou otevřené pro dovoz produktů z odvětví vepřového masa kódů KN stanovených v příloze I.

Celní kvóty se otevírají na ročním základě pro období od 1. července do 30. června následujícího roku.

2. Množství produktů v rámci kvót uvedených v odstavci 1, příslušné clo, odpovídající pořadová čísla a čísla skupin jsou stanoveny v příloze I.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 208, 19.8.2003, s. 3. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1191/2006 (Úř. věst. L 215, 5.8.2006, s. 3).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2006 (Úř. věst. L 365, 21.12.2006, s. 52).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 289/2007 (Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 17).

3. Pro účely tohoto nařízení se produkty spadajícími pod kódy KN ex 0203 19 55 a ex 0203 29 55 uvedenými ve skupinách G2 a G3 přílohy I rozumí:

- a) „vykostěnou pečení“ pečeň a její části, bez panenské svíčkové, s podkožním tukem nebo kůží nebo bez podkožního tuku nebo kůže;
- b) „panenskou svíčkovou“ kusy masa včetně svalů *musculus major psoas* a *musculus minor psoas*, s hlavou nebo bez hlavy, upravené nebo neupravené.

#### Článek 2

Nestanoví-li toto nařízení jinak, použijí se ustanovení nařízení (ES) č. 1291/2000 a nařízení (ES) č. 1301/2006.

#### Článek 3

Množství stanovené pro roční kvótové období je pro každé pořadové číslo rozděleno na čtyři podobdobí takto:

- a) 25 % v období od 1. července do 30. září;
- b) 25 % v období od 1. října do 31. prosince;
- c) 25 % v období od 1. ledna do 31. března;
- d) 25 % v období od 1. dubna do 30. června.

#### Článek 4

1. Pro účely článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 předkládá žadatel o dovozní licenci při podání své první žádosti týkající se daného ročního kvótového období důkaz, že v každém ze dvou období uvedených v článku 5 dovezl nebo vyvezl nejméně 50 tun produktů uvedených v článku 1 nařízení (EHS) č. 2759/75.

2. V žádosti o licenci smí uvést pouze jedno z pořadových čísel stanovených v příloze I tohoto nařízení. Může se vztahovat na více produktů různých kódů KN. V takovém případě se všechny kódy KN uvedou v žádosti o licenci a v licenci do kolonky 16 a jejich popis do kolonky 15.

Žádost o licenci se musí vztahovat na nejméně 20 tun a nejvýše 20 % množství, které je k dispozici pro příslušnou kvótu pro příslušné podobdobí.

3. Žádost o licenci a licence musí obsahovat:

- a) v kolonce 8 zemi původu,
- b) v kolonce 20 některý z údajů uvedených v příloze II části A.

Kolonka 24 licence musí obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části B.

#### Článek 5

1. Žádost o licenci lze podat pouze během prvních sedmi dnů měsíce předcházejícího každému podobdobí uvedenému v článku 3.

2. Při podání žádosti o licenci musí být složena jistota ve výši 20 EUR za 100 kilogramů.

3. Odchylně od čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1301/2006 může každý žadatel podat několik žádostí o dovozní licence na produkty jediného pořadového čísla, pokud tyto produkty pocházejí z různých zemí. Tyto žádosti se podají společně příslušnému orgánu členského státu, přičemž pro každou zemi původu se podá jedna žádost. Pokud jde o maximální množství stanovené v čl. 4 odst. 2 druhém pododstavci tohoto nařízení, pohlíží se na ně jako na jedinou žádost.

4. Členské státy oznámí Komisi nejpozději třetí pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí celková množství požadovaná pro každou skupinu, a to v kilogramech.

5. Licence se vydávají počínaje sedmým pracovním dnem a nejpozději jedenáctý pracovní den po ukončení oznamovací lhůty podle odstavce 4.

6. Komise v případě potřeby určí množství, na která nebyly podány žádosti a která se automaticky přičítají k množství stanovenému pro následující kvótové podobdobí.

#### Článek 6

1. Odchylně od čl. 11 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1301/2006 členské státy sdělí Komisi před uplynutím prvního měsíce každého kvótového podobdobí celková množství vyjádřená v kilogramech, pro něž byly podle čl. 11 odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení vydány licence.

2. Členské státy sdělí Komisi před uplynutím čtvrtého měsíce následujícího po každém ročním kvótovém období množství skutečně propuštěná do volného oběhu podle tohoto nařízení během příslušného období pro každé pořadové číslo, a to v kilogramech.

3. Odchylně od čl. 11 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1301/2006 sdělí členské státy Komisi množství, vyjádřená v kilogramech, na něž se vztahují nevyužitá nebo částečně využitá dovozní licence, poprvé zároveň s žádostí k poslednímu podobdobí a dále před uplynutím čtvrtého měsíce, který následuje po každém ročním období.

#### Článek 7

1. Odchylně od článku 23 nařízení (ES) č. 1291/2000 jsou dovozní licence platné 150 dnů od prvního dne podobdobí, pro které byly vydány.

2. Aniž je dotčen čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000, je převod práv vyplývajících z licencí omezen pouze na nabyvatele, kteří splňují podmínky způsobilosti stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 a v čl. 4 odst. 1 tohoto nařízení.

#### Článek 8

Nařízení (ES) č. 1458/2003 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou uvedenou v příloze III.

#### Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. července 2007.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

## PŘÍLOHA I

Pořadové číslo	Skupina číslo	Kódy KN	Popis zboží	Použitelné clo (EUR/t)	Množství v tunách (váha produktu)
09.4038	G2	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Pečeně a šunky, vykostěné, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	250	35 265
09.4039	G3	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Panenská svíčková, chlazená nebo zmrazená	300	5 000
09.4071	G4	1601 00 91	Uzenky a salámy, suché nebo roztráratelné, tepelně neupravené	747	3 002
		1601 00 99	Ostatní	502	
09.4072	G5	1602 41 10	Ostatní upravené nebo konzervované maso, droby nebo krev	784	6 161
		1602 42 10		646	
		1602 49 11		784	
		1602 49 13		646	
		1602 49 15		646	
		1602 49 19		428	
		1602 49 30		375	
		1602 49 50		271	
09.4073	G6	0203 11 10 0203 21 10	Jatečně upravená těla nebo půlky, čerstvá, chlazená nebo zmrazená	268	15 067
09.4074	G7	0203 12 11	Dělené maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené, vykostěné a nevykostěné, s výjimkou svíčkové, která je uváděna samostatně	389	5 535
		0203 12 19		300	
		0203 19 11		300	
		0203 19 13		434	
		0203 19 15		233	
		ex 0203 19 55		434	
		0203 19 59		434	
		0203 22 11		389	
		0203 22 19		300	
		0203 29 11		300	
		0203 29 13		434	
		0203 29 15		233	
		ex 0203 29 55		434	
		0203 29 59		434	

## PŘÍLOHA II

## ČÁST A

## Údaje podle čl. 4 odst. 3 prvního pododstavce písm. b)

<i>bulharsky:</i>	Регламент (EO) № 806/2007.
<i>španělsky:</i>	Reglamento (CE) n° 806/2007.
<i>česky:</i>	Nařízení (ES) č. 806/2007.
<i>dánsky:</i>	Forordning (EF) nr. 806/2007.
<i>německy:</i>	Verordnung (EG) Nr. 806/2007.
<i>estonsky:</i>	Määrus (EÜ) nr 806/2007.
<i>řecky:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 806/2007.
<i>anglicky:</i>	Regulation (EC) No 806/2007.
<i>francouzsky:</i>	Règlement (CE) n° 806/2007.
<i>italsky:</i>	Regolamento (CE) n. 806/2007.
<i>lotyšsky:</i>	Regula (EK) Nr. 806/2007.
<i>litevsky:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 806/2007.
<i>maďarsky:</i>	806/2007/EK rendelet.
<i>maltsky:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 806/2007.
<i>nizozemsky:</i>	Verordening (EG) nr. 806/2007.
<i>polsky:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 806/2007.
<i>portugalsky:</i>	Reglamento (CE) n.º 806/2007.
<i>rumunsky:</i>	Regulamentul (CE) nr. 806/2007.
<i>slovensky:</i>	Nariadenie (ES) č. 806/2007.
<i>slovinsky:</i>	Uredba (ES) št. 806/2007.
<i>finsky:</i>	Asetus (EY) N:o 806/2007.
<i>švédsky:</i>	Förordning (EG) nr 806/2007.



## ČÁST B

## Údaje podle druhého pododstavce čl. 4 odst. 3

<i>bulharsky:</i>	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 806/2007.
<i>španělsky:</i>	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 806/2007.
<i>česky:</i>	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 806/2007.
<i>dánsky:</i>	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 806/2007.
<i>německy:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 806/2007.
<i>estonsky:</i>	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 806/2007.
<i>řecky:</i>	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2007.
<i>anglicky:</i>	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 806/2007.
<i>francouzsky:</i>	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 806/2007.
<i>italsky:</i>	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 806/2007.
<i>lotyšsky:</i>	Regulā (EK) Nr. 806/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
<i>litevsky:</i>	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 806/2007.
<i>maďarsky:</i>	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 806/2007/EK rendelet szerint.
<i>maltsky:</i>	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdri r-Regolament (KE) Nru 806/2007.
<i>nizozemsky:</i>	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 806/2007.
<i>polsky:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 806/2007.
<i>portugalsky:</i>	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 806/2007.
<i>rumunsky:</i>	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 806/2007.
<i>slovensky:</i>	Zníženie spoločnej colnej sazby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 806/2007.
<i>slovinsky:</i>	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 806/2007.
<i>finsky:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 806/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
<i>švédsky:</i>	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 806/2007.

## PŘÍLOHA III

## Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 1458/2003	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Článek 1
Článek 3	Článek 3
Čl. 4 odst. 1 písm. a)	Čl. 4 odst. 1
Čl. 4 odst. 1 písm. b)	Čl. 4 odst. 2
Čl. 4 odst. 1 písm. c)	Čl. 4 odst. 3
Čl. 4 odst. 1 písm. d)	Čl. 4 odst. 3
Čl. 4 odst. 1 písm. e)	Čl. 4 odst. 3
Čl. 5 odst. 1 první pododstavec	Čl. 5 odst. 1
Čl. 5 odst. 1 druhý pododstavec	—
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec	—
Čl. 5 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 5 odst. 3
Čl. 5 odst. 3	Čl. 5 odst. 3
Čl. 5 odst. 4	Čl. 5 odst. 2
Čl. 5 odst. 5 první pododstavec	Čl. 5 odst. 4
Čl. 5 odst. 5 druhý pododstavec	—
Čl. 5 odst. 6	—
Čl. 5 odst. 7	—
Čl. 5 odst. 8	Čl. 5 odst. 6
Čl. 5 odst. 9	Čl. 5 odst. 5
Čl. 5 odst. 10	—
Čl. 5 odst. 11 první pododstavec	Čl. 6 odst. 2
Čl. 5 odst. 11 druhý pododstavec	—
Čl. 6 první pododstavec	Čl. 7 odst. 1
Čl. 6 druhý pododstavec	—
Čl. 7 první pododstavec	Článek 2
Čl. 7 druhý pododstavec	—
Článek 8	—
Článek 9	Článek 9
Příloha I	Příloha I
Příloha IIa	Příloha II část A
Příloha IIb	Příloha II část B
Příloha III	—
Příloha IV	—
Příloha V	—
Příloha VI	—

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 807/2007****ze dne 10. července 2007,****kterým se mění příloha II nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

a počkat na výsledky výzkumu nových metod ochrany před měkkýši a na větší dostupnost alternativních látek.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(4) Příloha II nařízení (EHS) č. 2092/91 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 druhou odrážku uvedeného nařízení,

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 14 nařízení (EHS) č. 2092/91,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Povolení užívat metaldehyd v ekologickém zemědělství podle části B přílohy II nařízení (EHS) č. 2092/91 pozbylo platnosti dne 31. března 2006.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

(2) Některé členské státy oznámily, že ekologičtí zemědělci na jejich území nemají přijatelnou alternativu za metaldehyd používaný u některých plodin na orné půdě k ochraně před měkkýši.

Příloha II nařízení (EHS) č. 2092/91 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

**Článek 2**

(3) Zdá se proto nutné znovu zavést omezené období, během kterého bude povoleno užívání metaldehydu,

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. července 2007.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 394/2007 (Úř. věst. L 98, 13.4.2007, s. 3).

## PŘÍLOHA

V tabulce III („Látky pro užití v pastích nebo rozprašovačích“) v části B bodě 1 („Přípravky na ochranu rostlin“) přílohy II nařízení (EHS) č. 2092/91 se u položky „Metaldehyd“ mění datum „31. března 2006“ na „31. března 2008“.

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 808/2007****ze dne 10. července 2007,****kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblasti ICES VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, ve vodách ES oblasti Vb a v mezinárodních vodách oblasti IIa, XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Španělska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se pro rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů <sup>(3)</sup>, stanoví kvóty na rok 2007.

(2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2007.

(3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo a vykládání na pevninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2007 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat na jiné plavidlo nebo vykládat na pevninu.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost v den po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. července 2007.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1967/2006 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11, naposledy upravené v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 444/2007 (Úř. věst. L 106, 24.4.2007, s. 22).

## PŘÍLOHA

č.	18
Členský stát	Španělsko
Populace	MAC/2CX14-
Druh	Makrela obecná ( <i>Scomber scombrus</i> )
Oblast	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe; vody ES oblasti Vb; mezinárodní vody oblasti IIa, XII a XIV
Datum	13.6.2007

## III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

## AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

## SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/484/SZBP

ze dne 10. července 2007,

kterou se prodlužuje společná akce 2006/439/SZBP o dalším příspěvku Evropské unie k procesu urovnání konfliktu v Gruzii/jižní Osetii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. června 2006 přijala Rada společnou akci 2006/439/SZBP <sup>(1)</sup>, jejíž použitelnost končí dnem 30. června 2007.
- (2) Na základě hodnocení mise OBSE v Gruzii, doporučení zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Kavkaz a doporučení Komise by se v poskytování příspěvku EU mělo pokračovat do konce roku 2007,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

## Článek 1

Použitelnost společné akce 2006/439/SZBP se prodlužuje do dne 31. prosince 2007.

## Článek 2

Finanční referenční částka uvedená v článku 4 společné akce 2006/439/SZBP pokrývá výdaje týkající se období od 1. července 2006 do 31. prosince 2007.

## Článek 3

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

## Článek 4

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 10. července 2007.

Za Radu

předseda

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 174, 28.6.2006, s. 9.

## TISKOVÉ OPRAVY

**Oprava rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí program Evropa pro občany na podporu aktivního evropského občanství na období 2007–2013***(Úřední věstník Evropské unie L 378 ze dne 27. prosince 2006)*

Rozhodnutí č. 1904/2006/ES se nahrazuje tímto:

**ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. 1904/2006/ES****ze dne 12. prosince 2006,****kterým se pro období 2007–2013 stanoví program „Evropa pro občany“ na podporu aktivního evropského občanství**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 151 a 308 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,s ohledem na stanovisko Výboru regionů <sup>(2)</sup>,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(3)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Smlouva zavádí občanství Unie, které doplňuje občanství jednotlivých členských států. Je důležitým prvkem při posilování a zabezpečování procesu evropské integrace.
- (2) Společenství by mělo zajistit, aby si občané byli plně vědomi svého evropského občanství, jeho výhod a práv a povinností, které je třeba prosazovat s řádným ohledem na subsidiaritu a v zájmu soudržnosti.
- (3) Je zvláště nutné, aby si evropští občané byli vědomi svého občanství v Evropské unii v souvislosti se širšími úvahami o budoucnosti Evropy zahájenými na zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 16. a 17. června 2005. Program „Evropa pro občany“ by proto měl doplňovat, nikoli překrývat, jiné kroky učiněné v této souvislosti.
- (4) Aby občané mohli evropskou integraci plně podporovat, měl by být kladen větší důraz na jejich společné hodnoty, historii a kulturu jako na klíčové prvky jejich členství ve

společnosti založené na zásadách svobody, demokracie a dodržování lidských práv a na kulturní rozmanitosti, toleranci a solidaritě, v souladu s Listinou základních práv Evropské unie <sup>(4)</sup>, která byla vyhlášena dne 7. prosince 2000.

- (5) Podpora aktivního občanství je klíčovým prvkem nejen při posilování boje proti rasismu, xenofobii a nesnášenlivosti, ale také při posilování soudržnosti a rozvoje demokracie.
- (6) V souvislosti s informační a komunikační strategií Evropské unie by mělo být zajištěno rozsáhlé šíření a značný dopad činnosti podporované prostřednictvím programu.
- (7) S cílem přiblížit Evropu občanům a umožnit jim plně se podílet na budování stále užšího svazku v Evropě je třeba oslovit všechny státní příslušníky a osoby s povolením k pobytu ve zúčastněných zemích, zapojit je do mezinárodních výměn a spolupráce a přispět tak k rozvíjení pocitu sounáležitosti ke společným evropským ideálům.
- (8) Evropský parlament v usnesení z roku 1988 označil za žádoucí vyvinout velké úsilí k posílení kontaktů mezi občany různých členských států a konstatoval, že zvláštní podpora rozvoje partnerství obcí nebo měst různých členských států ze strany Evropské unie je odůvodněná a žádoucí.
- (9) Evropská rada při několika příležitostech uznala, že je třeba Evropskou unii a její orgány a instituce více přiblížit občanům členských států. Vyzvala orgány Unie, aby i nadále udržovaly a podporovaly otevřený, průhledný a pravidelný dialog s organizovanou občanskou společností, a tím podporovaly zapojení občanů do veřejného života a rozhodovacího procesu, a aby přitom zdůrazňovaly základní hodnoty, které občané Evropy sdílejí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 28, 3.2.2006, s. 29.<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 115, 16.5.2006, s. 81.<sup>(3)</sup> Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 5. dubna 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne 25. září 2006 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a postoj Evropského parlamentu ze dne 25. října 2006 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku). Rozhodnutí Rady ze dne 11. prosince 2006.<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.



- (10) V rozhodnutí 2004/100/ES ze dne 26. ledna 2004 o zavedení akčního programu Společenství na podporu aktivního evropského občanství (účasť občanů) <sup>(1)</sup> Rada zavedla akční program Společenství, jenž potvrdil potřebu prosazovat udržitelný dialog s organizacemi občanské společnosti a městy či obcemi a potřebu podporovat aktivní zapojení občanů.
- (11) Občanské projekty s nadnárodním rozměrem a neomezené hranicemi jednotlivých odvětví jsou významným nástrojem pro oslovení občanů a pro podporu evropského povědomí, evropské politické integrace, sociálního začlenění a vzájemného porozumění.
- (12) Organizace občanské společnosti na evropské, celostátní, regionální a místní úrovni jsou významným prvkem aktivní účasti občanů na životě společnosti a pomáhají oživit všechny aspekty veřejného života. Jsou také zprostředkovateli mezi Evropou a jejími občany. Proto by měla být jejich nadnárodní spolupráce podporována a posilována.
- (13) Evropské organizace zabývající se výzkumem veřejné politiky mohou svými myšlenkami a úvahami přispět do diskuse na evropské úrovni. Je proto také žádoucí podporovat prostřednictvím stanovení postupů s průhlednými kritérii, které podporují sítě na výměnu informací, jejich činnosti odrážející závazek vytvořit evropskou identitu a občanství jako vazbu mezi evropskými orgány a občany.
- (14) Je rovněž vhodné pokračovat v činnosti započaté Evropskou unií v rámci rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 792/2004/ES ze dne 21. dubna 2004 o zavedení akčního programu Společenství na podporu subjektů působících v oblasti kultury na evropské úrovni <sup>(2)</sup> na ochranu a připomínání památky hlavních míst a archivů spojených s deportacemi. Udržování povědomí o konečných rozměrech a tragických dopadech druhé světové války a podpora všeobecné paměti tak mohou sloužit jako prostředky vypořádání se s minulostí a vytváření budoucnosti.
- (15) Prohlášení o sportu přijaté Evropskou radou na zasedání v Nice ve dnech 7. až 9. prosince 2000 uvádí, že i když v této oblasti nemá Společenství žádné přímé pravomoci, musí ve své činnosti podle různých ustanovení Smlouvy přihlížet ke společenské, vzdělávací a kulturní funkci, která je sportu vlastní.
- (16) Zvláštní pozornost je třeba věnovat vyváženému začleňování občanů a organizací občanské společnosti ze všech členských států do nadnárodních projektů a činností.
- (17) Kandidátské země a země ESVO, které jsou smluvními stranami Dohody o EHP, jsou v souladu s dohodami, jež s nimi byly uzavřeny, uznávány za potenciální účastníky programů Společenství.
- (18) Na zasedání Evropské rady v Soluni konaném ve dnech 19. a 20. června 2003 byla přijata „Agenda pro země západního Balkánu: směřování k evropské integraci“, která vyzvala země západního Balkánu k účasti na programech a v agenturách Společenství; země západního Balkánu by tudíž měly být považovány za potenciální účastníky programů Společenství.
- (19) Program by měl být pravidelně sledován a nezávisle hodnocen ve spolupráci mezi Komisí a členskými státy tak, aby bylo možné provádět úpravy nezbytné pro řádné plnění opatření.
- (20) Postupy pro sledování a hodnocení programu by měly využívat cíle a ukazatele, které jsou konkrétní, měřitelné, dosažitelné, důležité a časově vymezené.
- (21) Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství <sup>(3)</sup>, (dále jen „finanční nařízení“) a nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 <sup>(4)</sup>, která chrání finanční zájmy Společenství, musí být uplatňována s ohledem na zásady jednoduchosti a důslednosti při volbě rozpočtových prostředků, omezování počtu případů, kdy si Komise ponechává přímou odpovědnost za jejich provádění a řízení, a vyžadovanou úměrnost mezi zdroji a administrativním zatížením plynoucím z jejich využívání.
- (22) Rovněž je třeba přijmout vhodná opatření k zamezení nesrovnalostí a podvodů a ke zpětnému získání prostředků, které byly ztraceny, neoprávněně vyplaceny nebo nesprávně použity.
- (23) V souladu se zásadou řádného finančního řízení je možné provádění programu zjednodušit využitím financování paušálními částkami buď na podporu poskytovanou účastníkům programu, nebo na podporu Společenství poskytovanou strukturám vzniklým na vnitrostátní úrovni pro správu programu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 30, 4.2.2004, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 40.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1248/2006 (Úř. věst. L 227, 19.8.2006, s. 3).

- (24) Toto rozhodnutí stanoví pro celou dobu trvání programu finanční krytí, které je pro rozpočtový orgán hlavní referenční hodnotou při ročním rozpočtovém procesu ve smyslu bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>(1)</sup>.
- (25) Jelikož cílů tohoto rozhodnutí nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich může být z důvodu nadnárodní a vícestranné povahy činností a opatření v rámci daného programu lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.
- (26) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(2)</sup>.
- (27) V souladu s rozhodnutím 2004/100/ES by měla být přijata přechodná opatření ke sledování činností zahájených před 31. prosincem 2006,

ROZHODLY TAKTO:

#### Článek 1

##### Předmět a oblast působnosti programu

1. Tímto rozhodnutím se pro období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 zřizuje program „Evropa pro občany“ (dále jen „program“).
2. Program přispívá k těmto obecným cílům:
  - a) poskytovat občanům příležitost spolupracovat a podílet se na budování demokratické a do světa otevřené Evropy, která bude stále užším svazkem, sjednoceným a obohaceným díky své kulturní rozmanitosti, a rozvíjet tak občanství Evropské unie;
  - b) rozvíjet vědomí evropské identity, vycházející ze společných hodnot, historie a kultury;
  - c) podporovat pocit přináležitosti k Evropské unii mezi jejími občany;
  - d) posilovat toleranci a vzájemné porozumění mezi evropskými občany, respektovat a podporovat kulturní a jazykovou rozmanitost a zároveň přispívat k dialogu mezi kulturami.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

#### Článek 2

##### Konkrétní cíle programu

Program má v souladu se základními cíli Smlouvy tyto konkrétní cíle uskutečňované na nadnárodní úrovni:

- a) setkávání občanů z různých místních společenství po celé Evropě, aby mohli sdílet a vyměňovat si zkušenosti, názory a hodnoty, poučit se z historie a utvářet budoucnost;
- b) podpora činnosti, diskusí a úvah souvisejících s evropským občanstvím, demokracií, společnými hodnotami, historií a kulturou prostřednictvím spolupráce organizací občanské společnosti na evropské úrovni;
- c) přiblížení Evropy jejím občanům tak, že budou propagovány evropské hodnoty a úspěchy, jichž Evropa dosáhla, a zároveň bude uchovávána vzpomínka na její minulost;
- d) podpora spolupráce mezi občany a organizacemi občanské společnosti ze všech zúčastněných států, příspěvek k dialogu mezi kulturami a zdůrazňování rozmanitosti i jednoty Evropy, přičemž by se zvláštní pozornost měla věnovat činnostem, které se zaměřují na vytváření užších vazeb mezi občany členských států Evropské unie ve složení k 30. dubnu 2004 a občanů členských států, které přistoupily od tohoto dne.

#### Článek 3

##### Akce

1. Cílů programu se dosahuje prostřednictvím podpory činností v rámci následujících akcí, jejichž podrobnosti jsou obsaženy v části I přílohy:
  - a) Aktivní občané pro Evropu:
    - partnerství měst,
    - projekty občanů a podpůrná opatření.
  - b) Aktivní občanská společnost v Evropě:
    - strukturální podpora evropských organizací zabývajících se výzkumem v oblasti veřejné politiky (skupiny odborníků),
    - strukturální podpora organizací občanské společnosti na evropské úrovni,
    - podpora projektů uskutečňovaných z podnětu organizací občanské společnosti.

## c) Společně pro Evropu:

- velmi významné události, jako jsou vzpomínkové oslavy, udělování cen, umělecké projekty, celoevropské konference,
- studie, průzkumy a výzkumy veřejného mínění,
- nástroje pro šíření informací.

## d) Aktivní evropská paměť:

- ochrana hlavních míst a archivů spojených s deportacemi a připomínání památky obětí.

2. V rámci každé činnosti lze upřednostnit vyvážené začleňování občanů a organizací občanské společnosti ze všech členských států, jak stanoví konkrétní cíl uvedený v čl. 2 písm. d).

## Článek 4

**Formy opatření Společenství**

1. Opatření Společenství mohou mít podobu například grantů nebo veřejných zakázek.
2. Přidělené granty Společenství mohou mít zvláštní podobu, například provozních grantů, grantů na činnost, stipendií nebo cen.
3. Veřejné zakázky se vztahují na pořízení služeb, jako je organizování akcí, studie a výzkum, nástroje pro šíření informací, sledování a hodnocení.
4. Grant Společenství lze příjemcům udělit, pokud splňují požadavky uvedené v části II přílohy.

## Článek 5

**Účast na programu**

Programu se mohou účastnit tyto země (dále jen „zúčastněné země“):

- a) členské státy;
- b) země ESVO, které jsou stranami Dohody o EHP, v souladu s ustanoveními uvedené dohody;
- c) kandidátské země, které využívají předvstupní strategii, v souladu s obecnými zásadami, podmínkami a postupy pro účast těchto zemí na programech Společenství, stanovenými v rámcových dohodách uzavřených s těmito zeměmi;
- d) země západního Balkánu v souladu s pravidly, která budou stanovena společně s těmito zeměmi po uzavření rámcových dohod o jejich účasti na programech Společenství.

## Článek 6

**Přístup k programu**

Program je otevřen všem zúčastněným subjektům podporujícím aktivní evropské občanství, zejména místním orgánům a organizacím, organizacím zabývajícím se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislým skupinám odborníků), skupinám občanů a jiným organizacím občanské společnosti.

## Článek 7

**Spolupráce s mezinárodními organizacemi**

Program může zahrnovat společné a inovační činnosti v oblasti aktivního evropského občanství s příslušnými mezinárodními organizacemi, jako je Rada Evropy a UNESCO, na základě společných příspěvků a v souladu s finančním nařízením a různými pravidly dané instituce nebo organizace.

## Článek 8

**Prováděcí opatření**

1. Komise přijme opatření nezbytná k provádění programu v souladu s přílohou.
2. Postupem podle čl. 9 odst. 2 se přijímají tato opatření:
  - a) způsoby provádění programu, včetně ročního pracovního plánu, kritérií výběru a postupů výběru;
  - b) všeobecná rovnováha mezi jednotlivými činnostmi programu;
  - c) postupy pro sledování a hodnocení programu;
  - d) finanční podpora (částka, doba trvání, rozdělení a příjemci) poskytovaná Společenstvím v souvislosti se všemi provozními granty, víceletými dohodami o partnerství v rámci akce 1 a velmi významnými událostmi v rámci akce 3.
3. Veškerá ostatní opatření nezbytná k provádění programu se přijímají postupem podle čl. 9 odst. 3.

4. Postupem uvedeným v odstavci 2 může Komise pro každou z akcí uvedenou v příloze vypracovat pokyny s cílem přizpůsobit program jakýmkoli změnám priorit v oblasti aktivního evropského občanství.

## Článek 9

**Výbor**

1. Komisi je nápomocen výbor.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

4. Výbor přijme svůj jednací řád.

#### Článek 10

### Soudržnost s ostatními nástroji Společenství a Evropské unie

1. Komise zajistí soudržnost a doplňkovost programu s nástroji v ostatních oblastech činnosti Společenství, zejména v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, kultury, mládeže, sportu, životního prostředí, audiovizuálního odvětví a sdělovacích prostředků, základních práv a svobod, sociálního začlenění, rovného postavení mužů a žen, boje proti všem formám diskriminace, rasismu a xenofobie, vědeckého výzkumu, informační společnosti a vnější činnosti Společenství, obzvláště na úrovni evropské politiky sousedství.

2. S cílem uskutečnit činnosti, jež splňují cíle programu a jiných nástrojů Společenství a Evropské unie, může program sdílet zdroje s těmito ostatními nástroji.

#### Článek 11

### Finanční krytí

1. Finanční krytí pro provádění programu na období uvedené v článku 1 se stanoví na 215 milionů EUR.

2. Roční rozpočtové položky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního rámce.

#### Článek 12

### Finanční ustanovení

1. Finanční podpora má formu grantů udělovaných právníkům osobám. V závislosti na povaze činnosti a sledovaném cíli mohou být granty rovněž uděleny fyzickým osobám.

2. Za činnosti či projekty prováděné v rámci programu může Komise fyzickým nebo právníkům osobám udělit ceny.

3. V souladu s článkem 181 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 a v závislosti na povaze dané činnosti může být

povoleno paušální financování nebo uplatnění sazeb jednotkových nákladů.

4. Lze povolit spolufinancování ve formě věcného plnění.

5. Komise může s ohledem na povahu příjemců a činností rozhodnout o osvobození příjemců od povinnosti prokazovat své odborné schopnosti a kvalifikaci požadované k provedení navrhované činnosti nebo pracovního plánu.

6. Množství informací, které má příjemce poskytnout, může být v případě nízkých grantů omezeno.

7. Ve zvláštních případech, jako je udělení nízkého grantu, nemusí příjemce dokazovat svou finanční způsobilost k provedení plánovaného projektu nebo pracovního plánu.

8. Provozní granty udělené v rámci programu subjektům, které sledují cíl obecného evropského zájmu, jak je vymezeno v článku 162 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002, se v případě opětovného poskytnutí automaticky nesnižují.

#### Článek 13

### Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Komise zajistí, aby v případech, kdy jsou prováděna opatření financovaná podle tohoto rozhodnutí, byly finanční zájmy Společenství chráněny uplatněním preventivních opatření proti podvodům, korupci a jakýmkoliv jiným protiprávním činnostem, a to pomocí účinných kontrol a vymáháním neoprávně vyplacených částek, a v případě, že budou zjištěny nesrovnalosti, prostřednictvím účinných, přiměřených a odrazujících sankcí v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství<sup>(1)</sup>, nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem<sup>(2)</sup> a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)<sup>(3)</sup>.

2. U činností Společenství financovaných v rámci programu se nesrovnalostí uvedenou v čl. 1 odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 rozumí jakékoliv porušení práva Společenství nebo smluvního závazku vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet Unie nebo rozpočty Společenstvími spravované, a to formou neoprávněného výdaje.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

3. Komise může snížit, pozastavit nebo vymáhat nazpět částku finanční pomoci poskytnutou pro určitou činnost, pokud shledá nesrovnalosti, včetně nesouladu s tímto rozhodnutím nebo individuálním rozhodnutím nebo smlouvou či dohodou, na základě kterých byla daná finanční pomoc přidělena, nebo pokud vyjde najevo, že činnost doznala bez souhlasu Komise změny, která je v rozporu s podstatou nebo prováděcími podmínkami daného projektu.

4. Pokud nebyly dodrženy termíny nebo je vývojem provádění činnosti odůvodněna pouze část přidělené finanční pomoci, požádá Komise příjemce této pomoci, aby do určité doby předložil vysvětlení. Neposkytne-li příjemce uspokojivou odpověď, může Komise zrušit zbývající finanční podporu a žádat navrácení částek, které již byly vyplaceny.

5. Neoprávněně vyplacené částky se navrátí Komisi. K částkám, které nebyly vráceny v přiměřené době, se připočte úrok podle podmínek stanovených ve finančním nařízení.

#### Článek 14

##### Sledování a hodnocení

1. Komise zajistí pravidelné sledování programu. Výsledky sledování a hodnocení se využijí při provádění programu. Sledování zahrnuje zejména vypracování zpráv uvedených v odst. 3 písm. a) a c).

Konkrétní cíle mohou být revidovány v souladu s článkem 251 Smlouvy.

2. Komise zajistí pravidelné vnější a nezávislé hodnocení programu a pravidelně předkládá zprávu Evropskému parlamentu.

3. Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů

a) do 31. prosince 2010 průběžnou hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních ukazatelích provádění programu;

b) do 31. prosince 2011 sdělení o pokračování programu;

c) do 31. prosince 2015 zprávu o následném hodnocení.

#### Článek 15

##### Přechodné ustanovení

Činnosti zahájené podle rozhodnutí 2004/100/ES před 31. prosincem 2006 se i nadále až do svého dokončení řídí uvedeným rozhodnutím.

Podle článku 18 finančního nařízení mohou být rozpočtové položky odpovídající účelově vázaným příjmům ze zpětné úhrady částek, které byly vyplaceny neoprávněně podle rozhodnutí 2004/100/ES, poskytnuty pro účely programu.

#### Článek 16

##### Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Ve Štrasburku dne 12. prosince 2006.

Za Evropský parlament  
předseda  
Josep BORRELL FONTELLES

Za Radu  
předseda  
Mauri PEKKARINEN

## PŘÍLOHA

## I. POPIS AKCÍ

Doplňující informace o přístupu k programu

Organizace občanské společnosti uvedené v článku 6 zahrnují mezi jiným odbory, vzdělávací instituce a organizace činné v oblasti dobrovolnické práce a amatérského sportu.

AKCE 1: Aktivní občané pro Evropu

Tato akce tvoří součást programu přímo zaměřenou na činnosti zapojující občany. Tyto činnosti spadají do následujících dvou kategorií opatření:

**Partnerství měst**

Cílem tohoto opatření jsou činnosti, které zahrnují nebo prosazují přímou výměnu mezi evropskými občany prostřednictvím jejich účasti v činnostech v rámci partnerství měst. Může se jednat o jednorázové či pilotní činnosti nebo tyto činnosti mohou mít podobu strukturovaných, víceletých a vícestranných dohod, které zaujímají programovější přístup a zahrnují řadu činností od setkávání občanů až po zvláštní konference nebo semináře věnované oblastem společného zájmu, spolu se souvisejícími publikacemi, jež jsou pořádány v souvislosti s činnostmi v rámci partnerství měst. Toto opatření aktivně přispěje k posílení znalostí a porozumění občanů a jednotlivých kultur o sobě a mezi sebou navzájem.

Na roky 2007, 2008 a 2009 lze poskytnout strukturální podporu přímo *Radě evropských obcí a regionů (CEMR)*, což je subjekt, jenž sleduje cíl obecného evropského zájmu a aktivně působí v oblasti partnerství měst.

**Projekty občanů a podpůrná opatření**

V rámci tohoto opatření jsou podporovány různé projekty, které nejsou omezeny hranicemi států ani jednotlivých odvětví a jsou do nich přímo zapojeni občané. Přednost se dává projektům, jejichž cílem je podpora účasti na místní úrovni. Rozsah a působnost těchto projektů bude záležet na vývoji ve společnosti a bude se za použití inovačních přístupů zabývat možnostmi, jak reagovat na zjištěné potřeby. Mělo by být podporováno využívání nových technologií, zejména technologií informační společnosti. Tyto projekty podpoří setkávání občanů z různých oborů a oblastí, kteří budou spolupracovat nebo diskutovat o společných evropských otázkách, a rozvíjet tak vzájemné porozumění a zvyšovat povědomí o procesu evropské integrace.

Aby bylo možné zlepšit partnerství měst a projekty zaměřené na občany, je nutné vypracovat podpůrná opatření, která by zajistila správné postupy, výměnu zkušeností mezi zástupci zúčastněných stran na místní i regionální úrovni, včetně orgánů veřejné moci, a rozvoj nových kvalifikací, například prostřednictvím školení.

Orientačně bude z celkového rozpočtu programu na činnost v rámci této akce přiděleno alespoň 45 % prostředků.

AKCE 2: Aktivní občanská společnost v Evropě

**Strukturální podpora evropských organizací zabývajících se výzkumem v oblasti veřejné politiky (nezávislé skupiny odborníků)**

Subjekty, které jsou zdrojem nových myšlenek a úvah týkajících se evropských záležitostí, jsou důležitými institucionálními partnery, kteří jsou schopni orgánům a institucím EU poskytnout nezávislá strategická doporučení přesahující hranice jednotlivých odvětví. Mohou provádět činnosti, kterými přispívají do diskuse o občanství Evropské unie a o evropských hodnotách a kulturách. Toto opatření se zaměřuje na posilování institucionální kapacity těchto organizací, které jsou reprezentativní, poskytují skutečnou evropskou přidanou hodnotu, mohou mít výrazný multiplikační efekt a jsou schopny spolupracovat s ostatními příjemci tohoto programu. Důležitým prvkem v této oblasti je posilování transevropských sítí. Granty lze udělit na základě víceletého pracovního plánu, který v sobě spojuje řadu témat či činností.

Na roky 2007, 2008 a 2009 lze poskytnout strukturální podporu přímo sdružení „*Groupement d'études et de recherches Notre Europe*“ a „*Institut für Europäische Politik*“, což jsou subjekty, jež sledují cíl obecného evropského zájmu.

**Strukturální podpora organizací občanské společnosti na evropské úrovni**

Organizace občanské společnosti jsou důležitou součástí občanské, vzdělávací, kulturní a politické činnosti, jež přispívá k účasti na životě společnosti. Musí existovat a být schopny fungovat a spolupracovat na evropské úrovni. Měly by rovněž být schopné podílet se na vymezování politik prostřednictvím konzultací. Toto opatření jim poskytne kapacitu a stabilitu k tomu, aby napříč jednotlivými odvětvími a v horizontálním rozměru působily na své členy a občanskou společnost na evropské úrovni jako nadnárodní katalyzátory, a přispívaly tak k dosažení cílů programu. Důležitým prvkem v této oblasti činnosti je posilování transevropských sítí a evropských sdružení. Granty lze udělit na základě víceletého pracovního plánu, který v sobě spojuje řadu témat či činností.

Na roky 2007, 2008 a 2009 lze poskytnout strukturální podporu přímo třem subjektům, které sledují cíl obecného evropského zájmu: *Platformě evropských sociálních nevládních organizací, Evropskému hnutí a Evropské radě pro uprchlíky a exulanty.*

#### **Podpora projektů uskutečňovaných z podnětu organizací občanské společnosti**

Organizace občanské společnosti na místní, regionální, celostátní nebo evropské úrovni zapojují občany nebo zastupují jejich zájmy prostřednictvím diskusí, publikací, obhajoby a prostřednictvím jiných konkrétních nadnárodních projektů. Zavádění evropského rozměru do činností organizací občanské společnosti či pokračování v jejím zohledňování umožní těmto organizacím posílit své kapacity a získat širší cílové skupiny. Přímá spolupráce organizací občanské společnosti z různých členských států přispěje ke vzájemnému porozumění, pokud jde o různé kultury a názory, a ke ztotožnění se se sdílenými zájmy a hodnotami. Ačkoli může probíhat formou jednotlivých projektů, zajistí dlouhodobější přístup rovněž udržitelnější dopad a rozvoj sítí a součinností.

Orientačně bude z celkového rozpočtu programu na činnost v rámci této akce přiděleno přibližně 31 % prostředků.

AKCE 3: Společně pro Evropu

#### **Velmi významné události**

Toto opatření podpoří akce organizované Komisí, případně ve spolupráci s členskými státy nebo jinými příslušnými partnery, které jsou významné svým rozsahem a dosahem, zaměřují se na národy Evropy, pomáhají zvýšit jejich vnímání sounáležitosti ke stejnému společenství a jejich povědomí o historii, dosažených úspěších a hodnotách Evropské unie, zapojují je do dialogu mezi kulturami a přispívají k rozvoji jejich evropské identity.

Mezi tyto akce mohou patřit oslavy historických událostí, připomínání evropských úspěchů, umělecké projekty, zvyšování povědomí o konkrétních problematikách, celoevropské konference a udělování cen pořádané s cílem zdůraznit významné úspěchy. Mělo by být podporováno využívání nových technologií, zejména technologií informační společnosti.

#### **Studie**

S cílem lépe porozumět aktivnímu občanství na evropské úrovni Komise vypracuje studie a přehledy a provede výzkumy veřejného mínění.

#### **Nástroje pro šíření informací**

Jelikož je toto opatření zaměřeno na občany a na různorodost iniciativ v oblasti aktivního občanství, je třeba poskytovat komplexní informace o jednotlivých činnostech programu, o ostatních evropských činnostech týkajících se problematiky občanství a o dalších souvisejících iniciativách, a to prostřednictvím internetového portálu a jiných nástrojů.

Na roky 2007, 2008 a 2009 lze poskytnout strukturální podporu přímo těmto subjektům, které sledují cíl obecného evropského zájmu: „*Association Jean Monet*“, „*Centre européen Robert Schuman*“ a „*Maisons de l'Europe*“, které jsou sdruženy na vnitrostátní a na evropské úrovni.

Orientačně bude z celkového rozpočtu programu na činnost v rámci této akce přiděleno přibližně 10 % prostředků.

AKCE 4: Aktivní evropská paměť

V rámci této akce se mohou podporovat tyto druhy projektů:

- za účelem ochrany hlavních míst a památníků spojených s masovými deportacemi, bývalými koncentračními tábory a jinými dějišti nacistického masového mučení a vyhlazování, jakož i archivů dokumentujících tyto události, a za účelem udržování památky obětí i těch, kteří v extrémních podmínkách zachraňovali lidi před holocaustem;
- za účelem připomínání památky obětí masového vyhlazování a masových deportací spojených se stalinismem, jakož i ochrany památníků a archivů dokumentujících tyto události.

Orientačně budou z celkového rozpočtu programu na činnost v rámci této akce přidělena přibližně 4 % prostředků.

## **II. ŘÍZENÍ PROGRAMU**

Provádění programu se řídí zásadami průhlednosti a otevřenosti vůči různorodým organizacím a projektům. V důsledku toho jsou projekty a činnosti obecně vybírány na základě veřejných výzev k předkládání návrhů. Odchýlit se je možné pouze za velmi specifických okolností a v plném souladu s čl. 168 odst. 1 písm. c) a d) nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002.

Program rozvíjí zásadu víceletých partnerství, přičemž vychází ze schválených cílů a z analýzy výsledků, aby se zajistily vzájemné výhody plynoucí jak pro občanskou společnost, tak i pro Evropskou unii. Maximální délka financování v rámci jedné grantové dohody podle programu je omezena na tři roky.

Pro některé činnosti může být nutné schválit nepřímé centralizované řízení prostřednictvím výkonné agentury nebo, zejména pokud jde o akci 1, prostřednictvím vnitrostátních agentur.

Veškeré činnosti jsou prováděny na nadnárodním základě. Podporují mobilitu občanů a myšlenek v rámci Evropské unie.

Důležité jsou prvky vytváření sítí a zaměřování se na multiplikační účinky, včetně využívání informačních a komunikačních technologií, a tyto prvky se promítnou do druhu činností i do rozmanitosti organizací, které do nich budou zapojeny. Je podporován rozvoj vzájemných vztahů a součinnosti mezi různými typy zúčastněných subjektů zapojených do programu.

Rozpočet programu může rovněž zahrnovat výdaje spojené s přípravou, sledováním, kontrolou, auditem a hodnocením, jež jsou přímo nezbytné pro řízení programu a pro splnění jeho cílů, zejména studie, setkávání, informační a publikační činnost, výdaje spojené s počítačovými sítěmi pro výměnu informací a veškeré jiné výdaje na správní a technickou pomoc, o nichž může Komise rozhodnout k zajištění řízení programu.

Celkové správní výdaje na program by měly být přiměřené úkolům stanoveným v příslušném programu a měly by orientačně představovat přibližně 10 % celkového rozpočtu programu.

Komise může případně uskutečňovat informační, publikační a propagační činnost, a tím zajistit širokou znalost a značný dopad činností podporovaných prostřednictvím programu.

### III. KONTROLY A AUDITY

Pro projekty, které byly vybrány v souladu s tímto rozhodnutím, bude zaveden systém namátkového auditu.

Příjemce grantu musí Komisi po dobu pěti let následujících po poslední platbě poskytnout všechny podklady týkající se výdajů. Příjemce grantu zajistí, aby byly Komisi případně zpřístupněny podklady, jež jsou v držení partnerů nebo členů subjektu.

Komise může provádět kontrolu použití grantu přímo prostřednictvím svých vlastních pracovníků nebo jiného kvalifikovaného externího subjektu podle své volby. Tyto audity mohou být prováděny po celou dobu trvání smlouvy a po dobu pěti let ode dne vyplacení zůstatku grantu. Nálezy auditu mohou vést k případnému rozhodnutí Komise o zpětném získání částky.

Zaměstnanci Komise a externí osoby schválené Komisí musí mít dostatečné právo na přístup do kanceláří příjemce a ke všem informacím, včetně informací v elektronické podobě, nezbytným k provedení těchto auditů.

Účetní dvůr a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) mají stejná práva jako Komise, zejména pokud jde o přístup.

---